



---

# DIGIWOLF

---

## **VERSIÓN ALIMENTACIÓN A PILAS**

**4628405**  
**4628506**  
**4628707**

**CE**

*Software rel. 1.0X*

---

# **INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO**

## LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

 = Peligro general

 = Advertencia

*Este manual es parte integrante del equipo al cual hace referencia y debe acompañarlo siempre, también en caso de venta o cesión. Conservarlo para cualquier referencia futura; ARAG se reserva el derecho a modificar las especificaciones y las instrucciones del producto en cualquier momento y sin aviso.*

<b>1 Descripción del producto</b> .....	<b>4</b>
1.1 Destino de uso .....	4
<b>2 Montaje del medidor de flujo</b> .....	<b>4</b>
2.1 Rotación del monitor .....	5
2.2 Dimensiones (mm) .....	6
2.3 Conexiones hidráulicas .....	6
2.3.1 Conexiones hidráulicas para empalmes horquilla / latón .....	6
2.4 Alimentación.....	7
2.4.1 Sustitución de las pilas .....	7
<b>3 Mandos de los menú</b> .....	<b>8</b>
Estructura de los menú.....	9
<b>4 Configuraciones preliminares al uso</b> .....	<b>10</b>
4.1 Calibrado .....	10
4.1.1 Calibrado automática.....	10
4.1.2 Calibrado manual.....	11
4.2 Alarmas caudal .....	12
4.3 Display.....	12
4.4 Ahorro energético.....	13
4.5 Opciones .....	13
4.5.1 Idioma .....	13
4.5.2 Unidad de medida .....	14
4.5.2.1 Unidad de medida del caudal .....	14
4.5.2.2 Unidad de medida del volumen .....	14
4.6 Test.....	15
4.6.1 Test del display .....	15
4.6.2 Test de los pulsadores .....	15
<b>5 Uso</b> .....	<b>16</b>
5.1 Puesta en cero totalizador parcial .....	16
<b>6 Limpieza y reparación</b> .....	<b>17</b>
6.1 Inconvenientes y soluciones.....	17
6.2 Limpieza y sustitución paleta .....	18
6.3 Sustitución de los O-Ring.....	19
<b>7 Datos técnicos</b> .....	<b>20</b>
<b>8 Eliminación al final de la vida útil</b> .....	<b>20</b>
<b>9 Condiciones de garantía</b> .....	<b>22</b>

# INTRODUCCIÓN

## 1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

DigiWolf es un medidor de flujo de paletas alimentado por pilas que puede medir el caudal de un fluido en un circuito hidráulico y visualizar los resultados de la medición en la pantalla que tiene en dotación.

### 1.1 Destino de uso

**CE** Dispositivo diseñado para fijarse en máquinas agrícolas para el desherbado y la pulverización. El equipo está proyectado y realizado de acuerdo a la norma EN ISO 14982 (Compatibilidad electromagnética - máquinas agrícolas y forestales), cumpliendo con la Directiva 2004/108/CE.

 El medidor de flujo no debe ser absolutamente utilizado para medir el pasaje de hidrocarburos, líquidos inflamables, explosivos o tóxicos. El medidor de flujo no es adecuado para el contacto con líquidos alimenticios.

## 2 MONTAJE DEL MEDIDOR DE FLUJO

Instalar el medidor de flujo a **por lo menos 20 cm** de elementos que puedan ocasionar turbulencias dentro del conducto (válvulas, curvas, estrechamientos, etc.).

El medidor de flujo puede ser instalado en posición horizontal o vertical.



### ATENCIÓN:

- No montar el medidor de flujo con el conector dirigido hacia abajo (Fig. 1).
- El equipo debe tener un sistema de filtrado con un filtro de por lo menos 50 mesh y una válvula de seguridad que limite la presión de uso a la máxima prevista (Tab. 2 - Párr. 2.3.1).

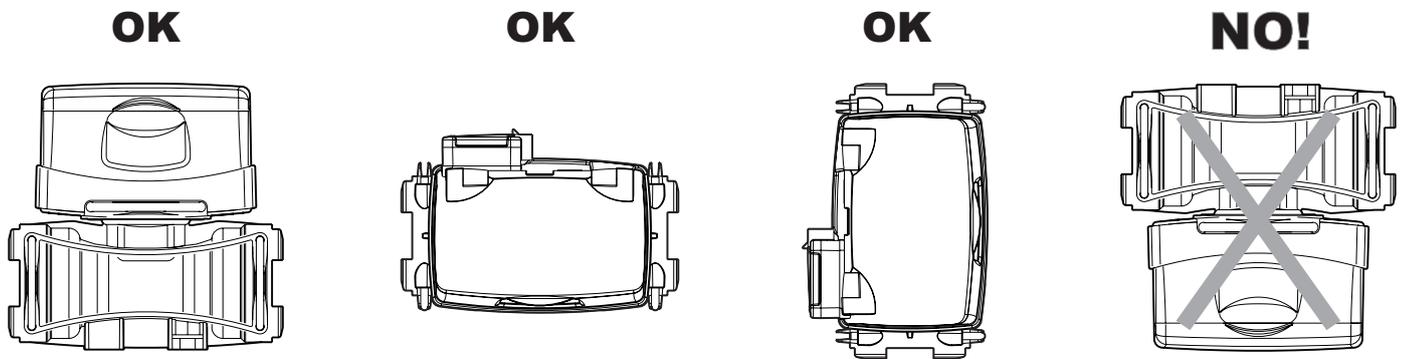


Fig. 1

Montar el medidor de flujo con las específicas fijaciones (Fig. 2): introducir los bulones (M8) en los alojamientos previstos, luego hacerlos deslizar en la posición de bloqueo para impedir que salgan.



El cuerpo del medidor de flujo deberá ser montado con la flecha de la etiqueta dirigida hacia la dirección del flujo.

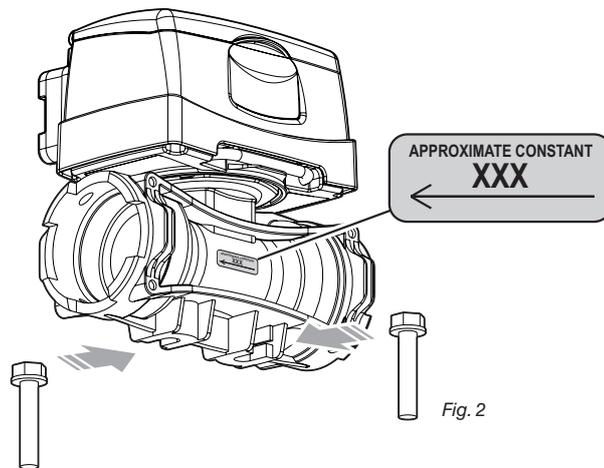
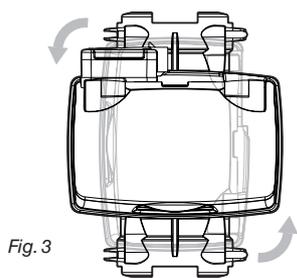
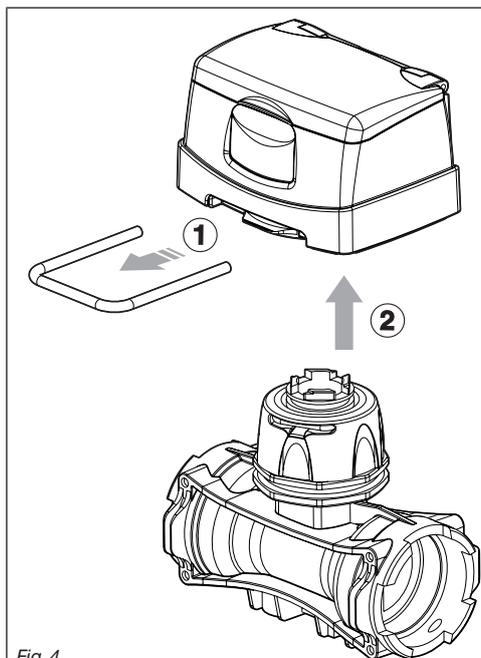


Fig. 2

2.1 Rotación del monitor



En caso de montaje vertical, para facilitar el uso del DigiWolf es posible girar el monitor 90° respecto al cuerpo (Fig. 3).



- 1) Extraer con un destornillador la horquilla del monitor.
- 2) Extraer el monitor del cuerpo del medidor de caudal.

Fig. 4



Invirtiendo el monitor, se encuentran visibles las letras **A** y **B**, que corresponden a las dos posiciones (paralelo y perpendicular al cuerpo) en las cuales se puede montar el monitor. El DigiWolf se suministra con el sensor montado en posición **A** (paralelo al cuerpo).

Fig. 5



Aflojar con un destornillador el tornillo que bloquea el sensor **sin extraerlo**.

Fig. 6



Girar el sensor en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta alcanzar la posición de final de carrera **B**.

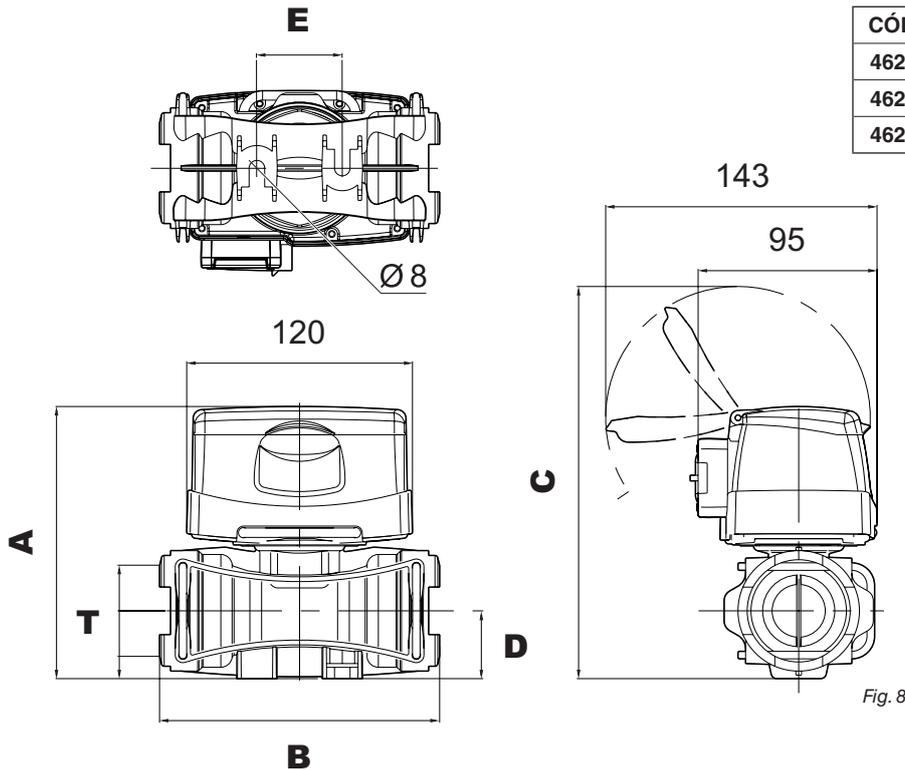
Atornillar nuevamente el tornillo **sin forzar**. El monitor está listo para ser montado en posición perpendicular respecto al cuerpo.

Montar nuevamente el monitor en el cuerpo del medidor de caudal.

Fig. 7

# INSTALACIÓN

## 2.2 Dimensiones (mm)



CÓDIGO	A	B	C	D	E	T
4628405	140	128	205	31	41	T5
4628506	145	148	210	36	45	T6
4628707	157	162	222	41	45	T7

Tab. 1

## 2.3 Conexiones hidráulicas

### 2.3.1 Conexiones hidráulicas para empalmes horquilla / latón

Evitar estrechamientos o torsiones antes de los empalmes y en los tubos.

Utilizar empalmes ARAG con específico O-Ring CON TOMA MACHO [tomos T - Catálogo General (Tab. 2)].

Los tubos deben poder soportar una presión de por lo menos el doble de la presión máxima de ejercicio del medidor de flujo (Tab. 2) Y CONSIDERANDO LAS PRESIONES DE USO DENTRO DEL SISTEMA.

El ajuste de los porta goma debe ser realizado con específicas abrazaderas metálicas que garanticen una perfecta estanqueidad mecánica, incluso a elevadas presiones.

La conexión con empalmes roscados debe ser realizada prestando atención a la presión de uso.



**ATENCIÓN:** La integración a sistemas existentes debe ser realizada teniendo presente todas las reglas de seguridad descriptas en el presente manual. El montaje y la puesta en servicio del sistema debe ser realizada por personal especializado de acuerdo a las normas de seguridad y que no se reduzca la seguridad en todo el sistema en el cual se integrará el medidor de flujo.

Luego de la conexión, controlar la perfecta estanqueidad de los tubos y de los empalmes con toma de horquilla.

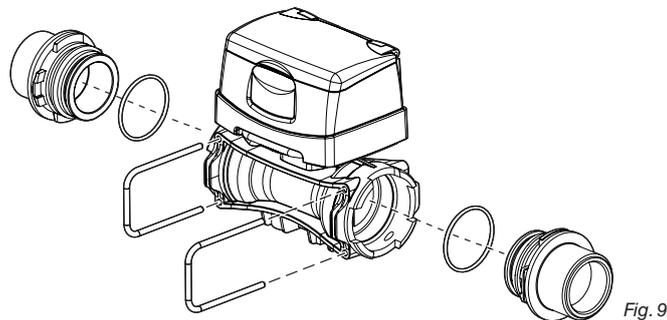


Fig. 9

CÓDIGO			Toma	Ø equivalente (inch)		
	l/min.	US GPM			P máx (bar)	P máx (PSI)
4628405	10-200	2.6-53	T5 F	1 1/4"	20	290
4628506	20-400	5-106	T6 F	1 1/2"	12	174
4628707	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130

Tab. 2



El diámetro indicado en pulgadas (Ø equivalente) se indica solo como indicación del pasaje típico del cuerpo del medidor de flujo. En realidad, se pueden seleccionar dos medidas diferentes, de acuerdo al empalme de horquilla utilizado.

2.4 Alimentación

DigiWolf es alimentado por 2 pilas AA tipo LR6 (alcalinas) o FR6 (Li-Fe S2).

2.4.1 Sustitución de las pilas

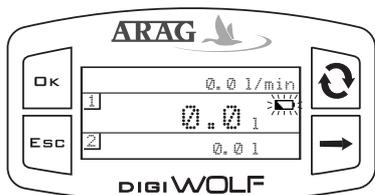


Fig. 10

Cuando las pilas están casi descargadas, el símbolo  destella en el display.

Para introducir o sustituir las pilas, proceder de la siguiente manera:

- 1) Quitar la tapa del compartimento pilas (A) destornillando los 4 tornillos (B);
- 2) Extraer el soporte porta pilas (C) y sustituir las pilas, **respetando la polaridad indicada en el porta pilas**.
- 3) Colocar nuevamente el soporte en su alojamiento y montar nuevamente la tapa, atornillando los 4 tornillos **sin forzar**, prestando atención a no aplastar o romper los cables porta pilas y que la junta de la tapa permanezca en su alojamiento.

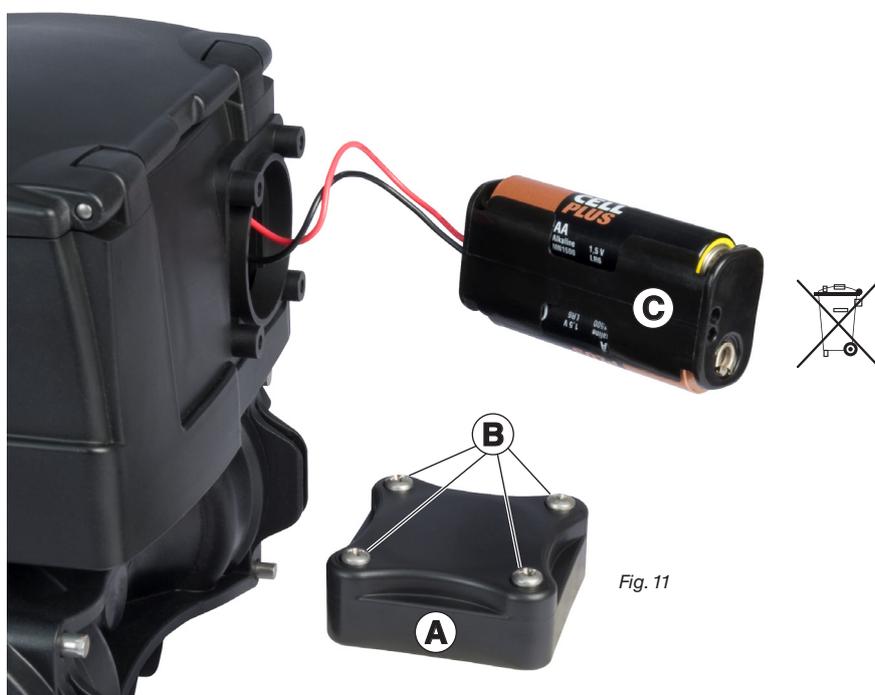


Fig. 11



Para evitar daños en el dispositivo, apenas se visualiza el símbolo  sustituir las pilas agotadas.  
 Recordar extraer las pilas cuando se prevea no utilizar el dispositivo durante un período prolongado.  
 Utilizar solo el tipo de pilas recomendado. No utilizar combinaciones de baterías distintas (viejas y nuevas, al carbono y alcalinas, etc.). No tratar de recargar las pilas.



ARAG no se hace responsable por daños provocados al equipo, personas, animales o cosas derivados del incumplimiento de lo indicado anteriormente.



No desechar las pilas usadas en el ambiente. Utilizar de los contenedores adecuados.



Fig. 12

**ENCENDIDO**

El display se enciende automáticamente con el pasaje de líquido. En el caso que se desee encender el dispositivo para consultar o modificar los datos, presionar la tecla **OK**.

El DigiWolf se enciende y muestra la pantalla al lado.

Presionar la tecla para visualizar sucesivamente los distintos valores en modalidad extendida (en el sector central del display).

**Con el primer encendido del dispositivo o luego de la sustitución de las pilas, el dispositivo mostrará brevemente una pantalla con el nombre del dispositivo y la versión del software.**



Fig. 13

**ACCESO AL MENÚ CONFIGURACIONES**

Presionar contemporáneamente las teclas **durante 2 segundos** para acceder al menú configuraciones.



Fig. 14

**SELECCIÓN Y ACCESO A LOS ÍTEMS DE LOS MENÚ**

**A** Presionar sucesivamente para desplazarse entre los ítems (el ítem seleccionado se evidencia con una banda negra)

**B** Presionar para acceder al ítem de menú seleccionado

**Los tres puntos debajo del ítem indican la presencia de un ulterior menú de configuración.**



Fig. 15

**MODIFICACIÓN DE UN VALOR**

**A** Presionar para desplazarse entre las cifras

**B** Presionar sucesivamente para modificar el valor de la cifra evidenciada por el cursor

**C** Presionar para confirmar la modificación. El display vuelve a la pantalla anterior.

**D** Presionar para salir de la pantalla sin confirmar la modificación del dato.

ESTRUCTURA DE LOS MENÚ

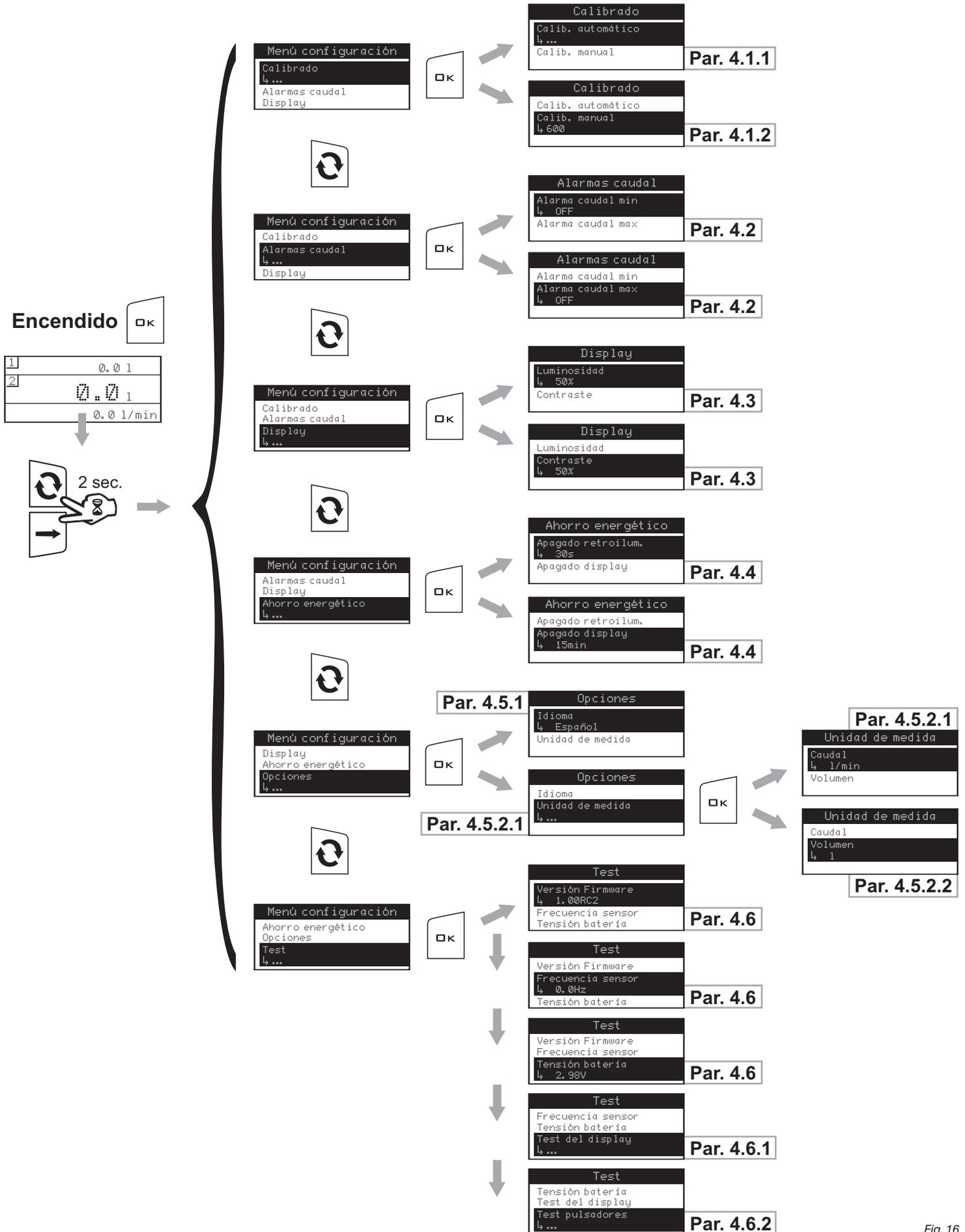


Fig. 16

## 4 CONFIGURACIONES PRELIMINARES AL USO

Al momento de la instalación del DigiWolf en máquinas agrícolas, son necesarias algunas configuraciones para visualizar correctamente los datos relativos al tratamiento.

### 4.1 Calibrado



Debido a las distintas configuraciones del equipo (tubos, válvulas, etc.) la lectura del caudal podría resultar incorrecta. Se recomienda realizar una prueba de erogación; en el caso que el valor medido fuese distinto al valor real, operar en la constante de caudal realizando un procedimiento de calibrado automático o calculando manualmente la constante.

#### 4.1.1 Calibrado automática

Hacer pasar a través del medidor de caudal una cantidad de líquido precedentemente medido o que pueda venir medido con otro sistema. **A mayor cantidad de líquido utilizado para realizar el procedimiento de calibración, más precisa resultará la calibración.**



Fig. 17

2) Acceder al menú de calibración automática (Menú configuración > Calibrado > Calib. automático). **Una vez dentro del menú, el dispositivo está listo para iniciar la medición sin ulteriores mandos.**

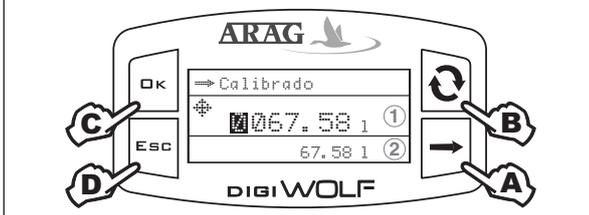


Fig. 18

3) Hacer comenzar el pasaje del líquido en el equipo. El display comenzará a mostrar el valor creciente de la cantidad de líquido medido. Una vez finalizado el pasaje del líquido, el valor en el display se detendrá. Ahora, presionar **OK**. En la parte inferior del display aparecerá el mensaje **Estabilización**, y sucesivamente el dispositivo mostrará la pantalla al lado.

- ① Configuración de la cantidad de líquido realmente pasado a través del medidor de caudal durante el procedimiento de calibración.
- ② Visualización de la cantidad de líquido leído por el medidor de caudal durante el procedimiento de calibración.

4) Introducir por medio de las específicas teclas el valor de la cantidad de líquido precedentemente medido:

- A) Presionar para desplazarse entre las cifras
- B) Presionar sucesivamente para modificar el valor de la cifra evidenciada por el cursor
- C) Presionar para completar el procedimiento de calibración, o D) Presionar durante 1 seg. para anular el procedimiento de calibración.

**Si luego de haber comenzado la calibración el dispositivo no detecta ningún pasaje de flujo (y el display permanece en 0), presionando la tecla **OK** se saldrá del procedimiento de calibración sin memorizar.**



**En el caso que, después de haber presionado la tecla **OK** el dispositivo continuara detectando pasaje de líquido, luego de unos segundos aparecerá el mensaje de error **¡Detener caudal!**.**

**Una vez interrumpido el flujo, la lectura se estabilizará como en el procedimiento estándar.**

4.1.2 Calibrado manual

Para configurar manualmente la constante de caudal, calcular y configurar la constante adecuada mediante la siguiente fórmula:

$$\frac{[\text{cantidad medida por el dispositivo}]}{[\text{cantidad realmente erogada}]} \times [\text{constante indicada en el medidor de caudal}]$$



Fig. 19

1) Acceder al menú de calibración manual (Menú configuración > Calibrado > Calib. manual).

En el menú **Calibrado**, seleccionando **Calibrado manual**, debajo del ítem el display mostrará el valor de la constante actualmente configurada. Presionar la tecla **OK** para acceder a la modificación del valor.



Fig. 20

2) Configurar mediante las específicas teclas el valor de la constante medidor de caudal:

A) Presionar para desplazarse entre las cifras

B) Presionar sucesivamente para modificar el valor de la cifra evidenciada por el cursor

C) Presionar para memorizar la modificación, o D) Presionar para salir de la pantalla sin confirmar la modificación del dato. Consultar la etiqueta presente en el cuerpo (Fig. 21).

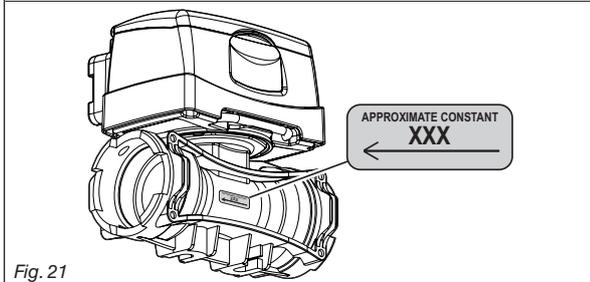


Fig. 21

El cuerpo del medidor de caudal deberá ser montado con la flecha de la etiqueta dirigida hacia la dirección del flujo.

CÓDIGO	Constante aproximada
4628405	250
4628506	132
4628707	64

Tab. 3

## 4.2 Alarmas caudal

Configurar los valores de caudal mínimo y máximo entre los que se desea que el display muestre un mensaje de alarma.



Fig. 22

1) Acceder al menú Alarmas caudal (Menú configuración > Alarmas caudal).

**La configuración de las alarmas de caudal mínimo y máximo se realiza de la misma manera.**

**Debajo del ítem seleccionado, el display muestra el valor actualmente configurado.**

Presionar la tecla **OK** para acceder a la modificación del ítem de menú seleccionado.



Fig. 23

2) Para activar la alarma, presionar las tecla y contemporáneamente hasta que el mensaje **OFF** desaparezca y en su lugar se visualice el valor de la alarma caudal.

Realizar el mismo procedimiento para desactivar nuevamente la alarma de caudal.



Fig. 24

3) Configurar el valor de la alarma caudal:

**A)** Presionar para desplazarse entre las cifras

**B)** Presionar sucesivamente para modificar el valor de la cifra evidenciada por el cursor

**C)** Presionar para memorizar la modificación, o **D)** Presionar para salir de la pantalla sin confirmar la modificación del dato.

## 4.3 Display

Regular la luminosidad y el contraste del display.

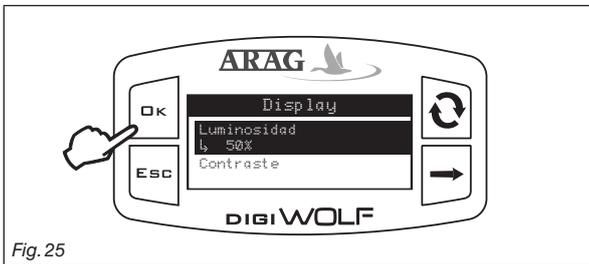


Fig. 25

Acceder al menú del display (Menú configuración > Display).

**La regulación de la luminosidad y el contraste se realiza de la misma manera.**

**Debajo del ítem seleccionado, el display muestra el valor actualmente configurado.**

Presionar la tecla **OK** para acceder a la modificación del ítem de menú seleccionado.

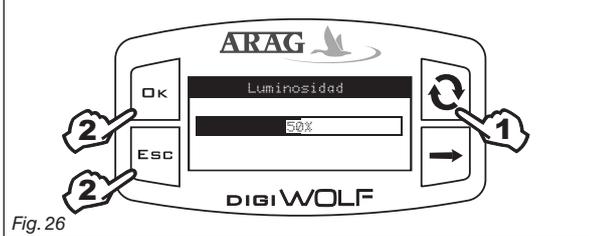


Fig. 26

1) Configurar el valor mediante la tecla . Cada vez que se presiona el valor aumentará el 10% hasta alcanzar el 100%, para comenzar nuevamente de 0.

2) Presionar la tecla **OK** para memorizar, o **ESC** para salir sin memorizar.

**El valor de luminosidad incide en la duración de las pilas: mayor es el valor, menor será la duración de las pilas.**

4.4 Ahorro energético

El DigiWolf permite configurar algunos parámetros para prolongar la duración de las pilas:

**- Apagado retroiluminación:**

se puede configurar un tiempo en segundos durante el cual, si no se presiona ninguna tecla, la retroiluminación del display se apaga automáticamente.

**- Apagado display:**

se puede configurar un tiempo en minutos durante el cual si no se presiona ninguna tecla y no se realiza pasaje de líquido, el display se apaga automáticamente.



**Luego del apagado, el display se reactivará automáticamente presionando cualquier tecla o cuando el dispositivo detecte un pasaje de líquido.**



Fig. 27

1) Acceder al menú de ahorro energético (Menú configuración > Ahorro energético).

**Debajo del ítem seleccionado, el display muestra el valor actualmente configurado.**

Presionar la tecla **OK** para acceder a la modificación del ítem de menú seleccionado.



Fig. 28

2) Configurar el valor:

A) Presionar para desplazarse entre las cifras

B) Presionar sucesivamente para modificar el valor de la cifra evidenciada por el cursor

C) Presionar la tecla **OK** para memorizar, o **ESC** para salir sin memorizar.

4.5 Opciones

4.5.1 Idioma

Configurar el idioma y la unidad de medida deseada.



Fig. 29

Acceder al menú de configuración del idioma (Menú configuración > Opciones > Idioma).

**Debajo del ítem seleccionado, el display muestra el valor actualmente configurado.**

Presionar la tecla **OK** para acceder a la selección del idioma.



Fig. 30

1) Seleccionar el idioma mediante la tecla .

2) Presionar la tecla **OK** para memorizar, o **ESC** para salir sin memorizar.

## CONFIGURACIONES

### 4.5.2 Unidad de medida

Configurar la unidad de medida de los valores de caudal y volumen detectados por el dispositivo.

#### 4.5.2.1 Unidad de medida del caudal



Fig. 31

Acceder al menú de configuración de la unidad de medida del caudal instantáneo (Menú configuración > Opciones > Unidad de medida > Caudal).

**Debajo del ítem seleccionado, el display muestra el valor actualmente configurado.**

Presionar la tecla **OK** para acceder a la selección de la unidad de medida del caudal.

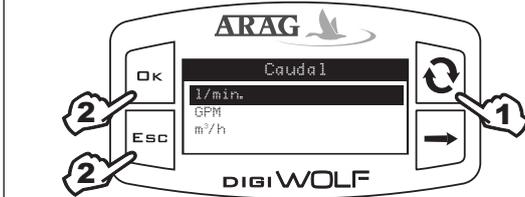


Fig. 32

1) Seleccionar la unidad de medida mediante la tecla .

2) Presionar la tecla **OK** para memorizar, o **ESC** para salir sin memorizar.

#### 4.5.2.2 Unidad de medida del volumen



Fig. 33

Acceder al menú de configuración de la unidad de medida del volumen (Menú configuración > Opciones > Unidad de medida > Volumen).

**Debajo del ítem seleccionado, el display muestra el valor actualmente configurado.**

Presionar la tecla **OK** para acceder a la selección de la unidad de medida del volumen.



Fig. 34

1) Seleccionar la unidad de medida mediante la tecla .

2) Presionar la tecla **OK** para memorizar, o **ESC** para salir sin memorizar.

4.6 Test

En este menú se pueden visualizar algunas informaciones y realizar una prueba de funcionamiento del dispositivo:

**- Versión firmware:**

el display muestra la versión del firmware instalada en el dispositivo.

**- Frecuencia sensor:**

en presencia de pasaje de flujo, el display muestra en tiempo real el valor de la frecuencia de la señal suministrada por el sensor de lectura del caudal.

**- Tensión batería:**

el display muestra el nivel de tensión de las pilas introducidas en el dispositivo.

4.6.1 Test del display

El test del display controla el funcionamiento correcto del display del dispositivo.

 <p>Fig. 35</p>	<p>Acceder al menú de test del display (Menú configuración &gt; Test &gt; Test del display). Presionar la tecla <b>OK</b>.</p>
 <p>Fig. 36</p>	<p>El display muestra todos los pixel encendidos. Presionar la tecla <b>ESC</b> para volver a la pantalla precedente.</p>

4.6.2 Test de los pulsadores

El test de los pulsadores controla el funcionamiento correcto de las teclas del dispositivo.

 <p>Fig. 37</p>	<p>Acceder al menú de test de los pulsadores (Menú configuración &gt; Test &gt; Test pulsadores). Presionar la tecla <b>OK</b> para acceder al control.</p>
 <p>Fig. 38</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Presionando una tecla, se encenderá la porción correspondiente del display.</li> <li>2) Para salir, presionar la tecla <b>ESC</b>: luego de haber mostrado el encendido de la porción correspondiente del display el dispositivo volverá a la pantalla precedente.</li> </ol>

5 USO

Una vez finalizado el ajuste, el DigiWolf está listo para el uso. La pantalla principal muestra el display dividido en tres sectores horizontales. Los sectores marcados por los símbolos 1 y 2 representan los totalizadores parciales, que se pueden poner en cero individualmente. El tercer dato representa el valor del caudal instantáneo.

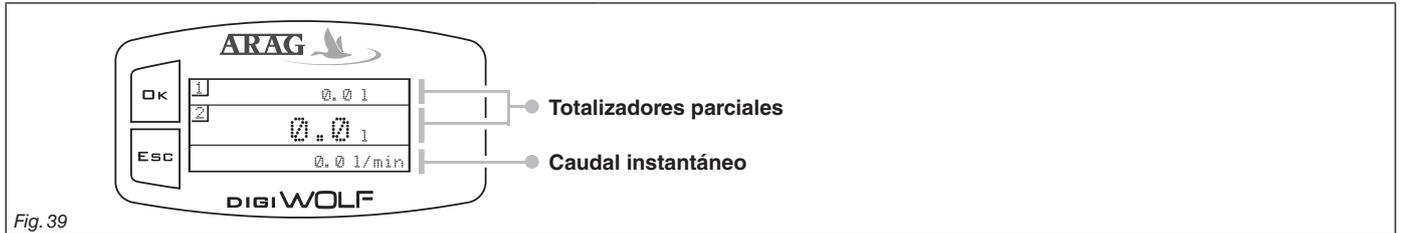


Fig. 39

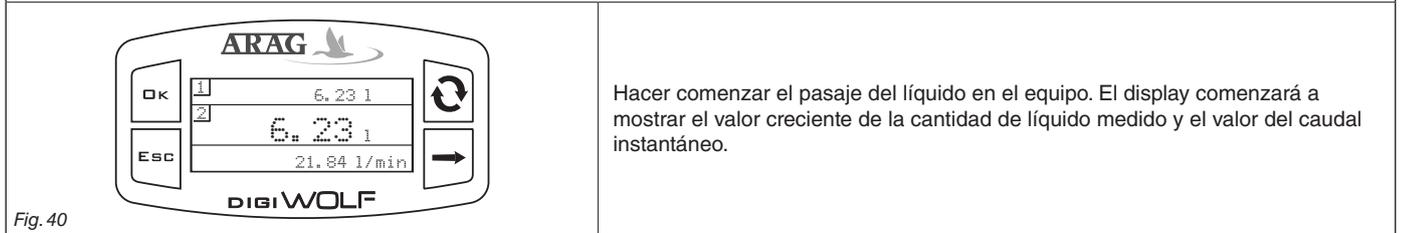


Fig. 40

Hacer comenzar el pasaje del líquido en el equipo. El display comenzará a mostrar el valor creciente de la cantidad de líquido medido y el valor del caudal instantáneo.

5.1 Puesta en cero totalizador parcial

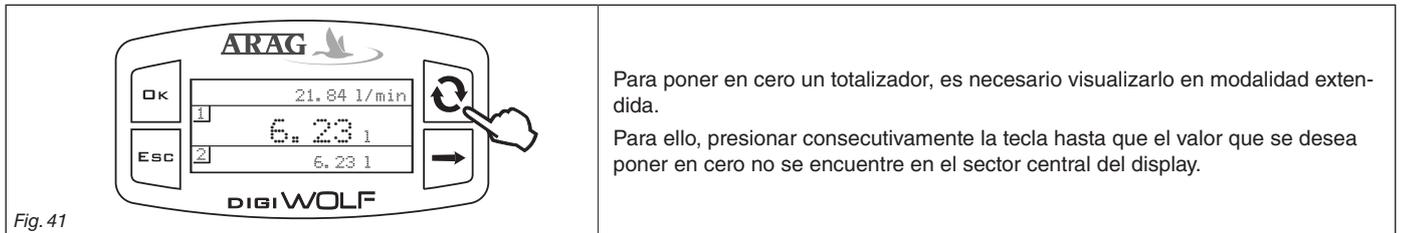


Fig. 41

Para poner en cero un totalizador, es necesario visualizarlo en modalidad extendida. Para ello, presionar consecutivamente la tecla hasta que el valor que se desea poner en cero no se encuentre en el sector central del display.

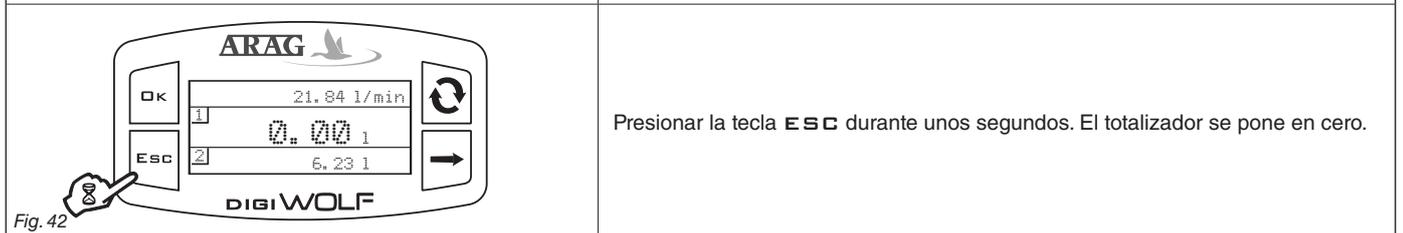


Fig. 42

Presionar la tecla **ESC** durante unos segundos. El totalizador se pone en cero.

- No someter el DigiWolf a chorros de agua con presión.
- Utilizar el medidor de caudal sólo dentro de los límites de caudal (Tab. 2 - Párr. 2.3.1). Fuera de estos límites, el medidor de caudal podría dar datos errados.
- Para no dañar el medidor de caudal, superar el caudal máximo sólo durante breves períodos.

**ARAG no se hace responsable por los daños causados a personas, animales o cosas por el uso incorrecto o no indicado del Digiwolf o de sus partes.**

- No superar la presión máxima de uso (Tab. 2 - Párr. 2.3.1).

La visualización del símbolo ----- indica que el caudal o el totalizador supera el valor máximo que se puede visualizar. Los totalizadores están dotados de coma flotante y visualizan un máximo de 5 cifras. Hasta 999,99 se visualizan dos decimales, pero puede reducirse a 1 y a 0 con el pasaje a los miles y a las decenas de miles (Fig. 43).

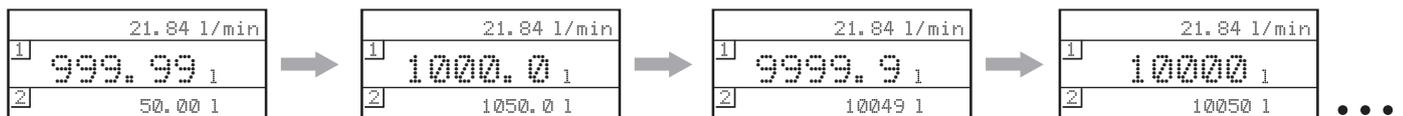


Fig. 43

**6 LIMPIEZA Y REPARACIÓN**

- Al finalizar cada tratamiento, hacer correr agua limpia a través del conducto.
- En el caso que sea necesario, proceder periódicamente a la limpieza o a la sustitución de la paleta del medidor de caudal (Párr. 6.2). Realizar la limpieza periódica de la paleta.



**No utilizar objetos metálicos o abrasivos para limpiar la paleta.**

**No usar solventes o combustible para la limpieza de las partes externas del contenedor.**



**ATENCIÓN:**

**Antes de cualquier operación que se describe a continuación, tomar las siguientes precauciones:**

- 1) Usar guantes, gafas e indumentaria protectora.
- 2) Detener la máquina y quitar la alimentación al equipo.
- 3) Asegurarse que el equipo no se encuentre con presión.



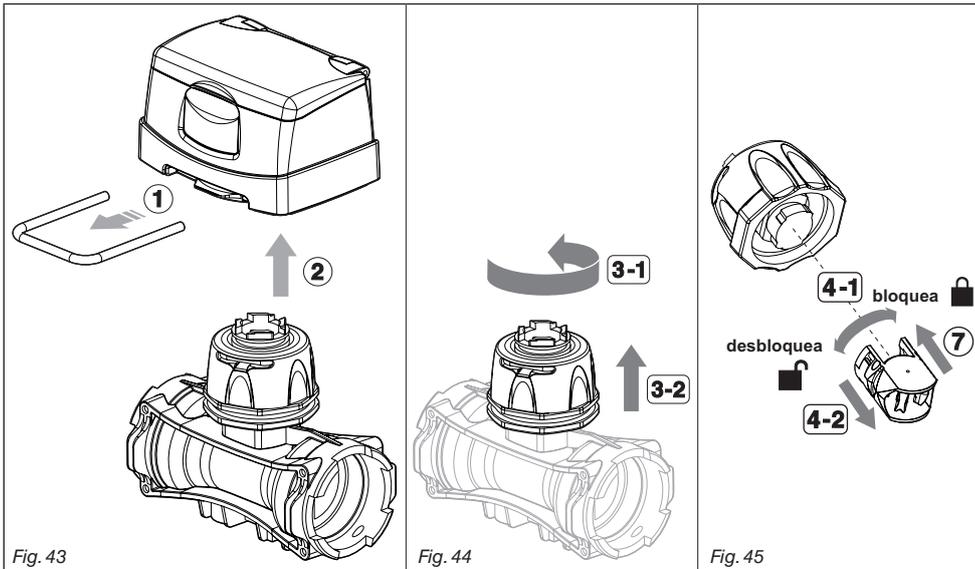
**En caso de sustitución del sensor o de la paleta, controlar la correcta lectura del medidor de caudal. Si fuese necesario, calibrar nuevamente.**

**6.1 Inconvenientes y soluciones**

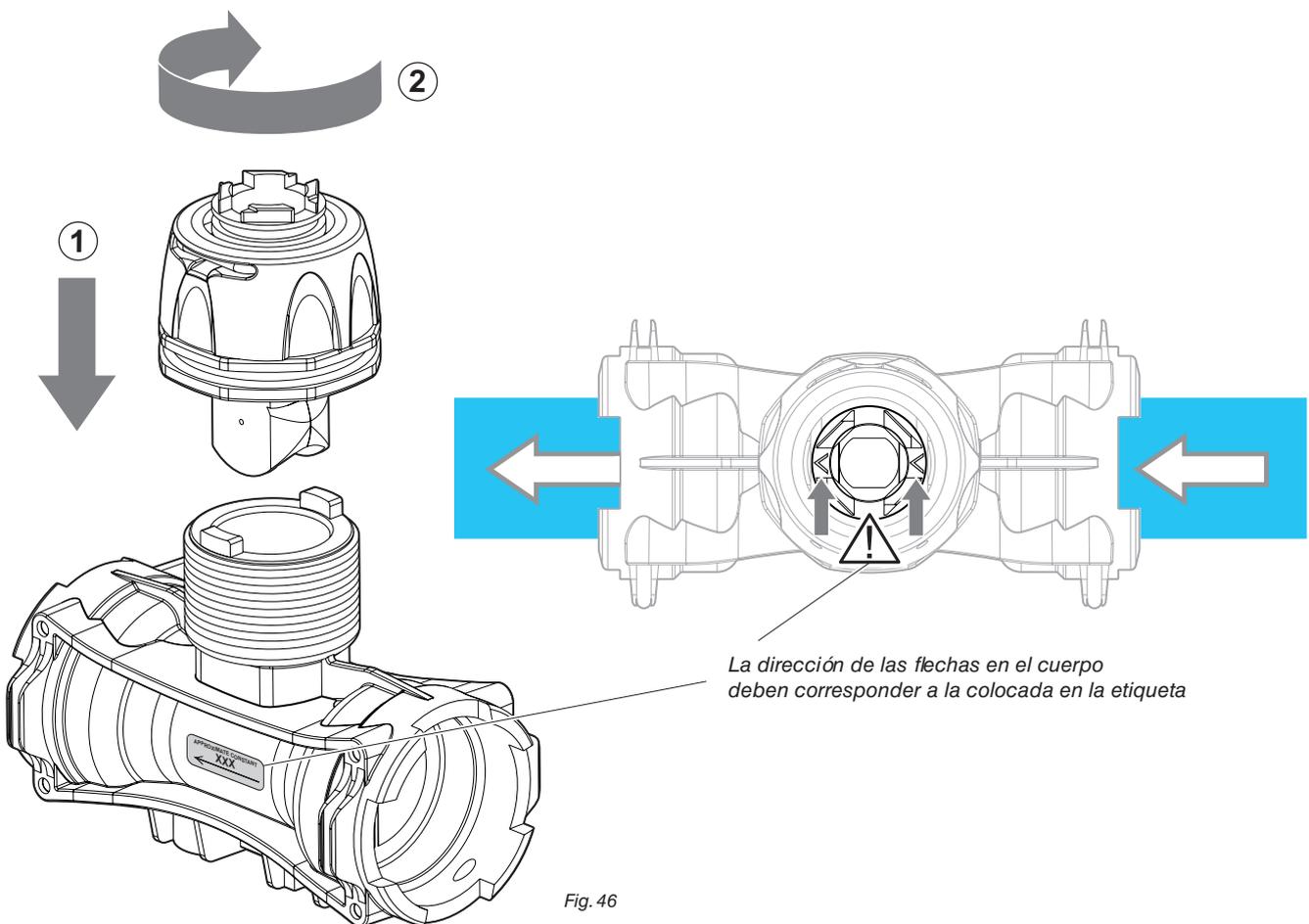
INCONVENIENTE	CAUSA	SOLUCIÓN
El display está apagado	Falta alimentación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar la presencia y la correcta introducción de las pilas. Si fuese necesario, sustituir las.</li> </ul>
Los totalizadores no avanzan durante el pasaje de líquido	El caudal está fuera de los límites operativos del medidor de caudal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El modelo del medidor de caudal no es adecuado para el valor de caudal que se debe medir. Sustituir el medidor de caudal.</li> </ul>
	El sensor no está conectado correctamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar la conexión del sensor.</li> </ul>
	La paleta está bloqueada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpiar o, si fuese necesario, sustituir el grupo paleta.</li> </ul>
El valor de caudal visualizado no es estable	Presencia de turbulencias o aire en el circuito	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el circuito.</li> </ul>
	Paleta desgastada	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituir la paleta.</li> </ul>

Tab. 4

## 6.2 Limpieza y sustitución paleta



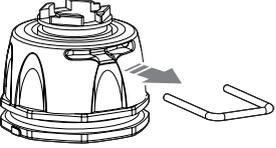
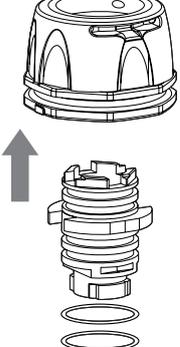
- 1) Extraer con un destornillador la horquilla del monitor.
- 2) Extraer el monitor del cuerpo del medidor de caudal.
- 3) Destornillar la virola en el sentido contrario a las agujas del reloj y extraer el bloque porta-sensor del cuerpo del medidor de caudal.
- 4) Extraer el grupo paleta del bloque porta-sensor mediante una semirrotación en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 5) Sumergir el grupo paleta en un líquido detergente durante algunas horas.
- 6) Lavar cuidadosamente el grupo paleta con agua corriente y controlar el correcto funcionamiento. Si fuese necesario, sustituir todo el grupo paleta con el específico recambio (**cód. 4626000.500**).
- 7) Montar el grupo paleta en el sensor electrónico mediante una rotación en sentido de las agujas del reloj hasta sentir el pasaje.



- 8) Montar nuevamente el bloque porta-sensor en el cuerpo del medidor de caudal atornillando la virola en el sentido de las agujas del reloj hasta el final de carrera **prestando atención que la flecha indicada en el manguito esté orientada en la dirección del flujo.**

### 6.3 Sustitución de los O-Ring

Con el bloque porta-sensor extraído (consultar Párr. 6.2) proceder como se indica a continuación:

 <p>Fig. 47</p>	<p>1) Extraer con un destornillador la horquilla de la virola.</p>
 <p>Fig. 48</p>	<p>2) Extraer la virola.</p> <p>- <b>Sustitución O-Ring:</b> Sustituir los O-Ring (<b>cód. G10051V</b> - Catálogo recambios ARAG).</p> <p>3) Ensamblar nuevamente el bloque porta-sensor, prestando atención a que la horquilla esté correctamente introducida en la virola.</p>

## DATOS TÉCNICOS

	Dato	Mín.	Máx.	Default	UDM	Notas
<b>Calibrado</b>	Calibrado manual	1	50.000	600	--	--
<b>Alarmas caudal</b>	Alarma caudal mín.	0.1	99999.9	OFF	l/min.	La alarma puede ser desactivada configurando el valor "OFF"
	Alarma caudal máx.	0.1	999999.9	OFF	l/min.	La alarma puede ser desactivada configurando el valor "OFF"
<b>Pantalla</b>	Luminosidad	0%	100%	50%	%	--
	Contraste	0%	100%	50%	%	--
<b>Ahorro energético</b>	Apagado retroiluminación	1 seg.	300 seg.	30 seg.	seg.	
	Apagado display	1 min.	120 min.	15 min.	mín.	
<b>Opciones</b>	Idioma	-	-	English	-	<b>Idiomas configurables:</b> Italiano, English, Español, Português, Français, Deutsch, Cesky, Polski, 日本語, Русский, Magyar.
	Unidad de medida caudal	-	-	l/min.	-	<b>Unidad de medida configurables:</b> l/min, GPM, m <sup>3</sup> /h
	Unidad de medida volumen	-	-	litros	-	<b>Unidad de medida configurables:</b> l, gal, m <sup>3</sup>

Tab. 5

## 7 DATOS TÉCNICOS

Descripción	DigiWolf
Alimentación	2 pilas AA tipo LR6 (alcalinas) o FR6 (Li-Fe S2)
Absorción máxima	40 mA (retroiluminación al 100%) 4.7uA (standby)
Temperatura de ejercicio	0 °C ÷ 50 °C +32 °F ÷ +122 °F
Temperatura de almacenamiento	0 °C ÷ 50 °C / +32 °F ÷ +122 °F (pilas introducidas) -30 °C ÷ 80 °C / -22 °F ÷ +176 °F (sin pilas)
Peso (pilas excluidas)	680 ÷ 750 g (según el tipo)

Tab. 6

## 8 ELIMINACIÓN AL FINAL DE LA VIDA ÚTIL

El aparato debe ser eliminado en conformidad con la legislación vigente en el país donde se efectúa dicha operación.



1. ARAG s.r.l. garantiza este equipo por un período de 360 días (1 año) desde la fecha de venta al cliente usuario (tomando como referencia la fecha de la carta de porte).  
Las partes que componen el equipo, que incuestionablemente, a juicio de ARAG funcionaran incorrectamente por defecto originario de material o de elaboración, serán reparadas o sustituidas gratuitamente en el Centro de Asistencia más cercano que opere al momento del pedido de intervención. Quedan exceptuados los gastos de:
  - desmontaje y montaje del equipo de la instalación original;
  - transporte del equipo hasta el Centro de Asistencia.
2. No están cubiertos por la garantía:
  - daños causados durante el transporte (rayones, abolladuras y similares);
  - daños ocasionados por la instalación errada o los vicios originados por insuficiencia o inadecuación de la instalación eléctrica, o por alteraciones derivadas de condiciones ambientales, climáticas o de otra naturaleza;
  - daños ocasionados por el uso de productos químicos inadecuados para la pulverización, irrigación, tratamiento con barras o cualquier otro tratamiento de cultivos, que puedan provocar daños al equipo;
  - daños causados por descuido, negligencia, manumisión, incapacidad de uso, reparaciones o modificaciones efectuadas por personal no autorizado;
  - errónea instalación y regulación;
  - daños o funcionamiento incorrectos causados por falta de mantenimiento ordinario (limpieza de los filtros, boquillas, etc.);
  - todo aquello que pueda ser considerado desgaste normal debido al uso.
3. La reparación del equipo se realizará en los plazos compatibles con las exigencias de organización del Centro de Asistencia.  
No se reconocerán las condiciones de garantía para grupos o componentes que no hayan sido previamente lavados y limpiados de residuos de los productos utilizados.
4. Las reparaciones efectuadas en garantía están garantizadas por un año (360 días) a partir de la fecha de sustitución o reparación.
5. ARAG no reconocerá ulteriores expresas o supuestas garantías, excepto las aquí mencionadas.  
Ningún representante o revendedor está autorizado a asumir otras responsabilidades relativas a los productos ARAG.  
La duración de las garantías reconocidas por la ley, incluso las garantías comerciales y convenidas para fines especiales están limitadas, en su duración, a la validez aquí indicada.  
En ningún caso ARAG reconocerá pérdidas de ganancias directas, indirectas, especiales o consecuentes por eventuales daños.
6. Las partes sustituidas en garantía serán de propiedad de ARAG.
7. Todas las informaciones de seguridad presentes en la documentación de venta y referida a los límites de uso, prestaciones y características del producto deben ser transferidas al usuario final bajo responsabilidad del comprador.
8. En caso de controversia, es competente el Foro de Reggio Emilia.

# Declaración de Conformidad CE



ARAG s.r.l.  
Via Palladio, 5/A  
42048 Rubiera (RE) - Italy  
P.IVA 01801480359

Dichiara

che il prodotto

descrizione: **Flussometro a palette**

modello: **DigiWolf**

serie: **4627xxx, 4628xxx**

risponde ai requisiti di conformità contemplati nella seguente Direttiva Europea:

**2004/108/CE** e successive modificazioni

(Compatibilità Elettromagnetica)

Riferimenti alle Norme Applicate:

**EN ISO 14982**

(Macchine agricole e forestali - Compatibilità elettromagnetica

Metodi di prova e criteri di accettazione)

**CEI EN 61326-1:2007**

(Apparecchi elettrici di misura, controllo e laboratorio, Prescrizioni di

compatibilità elettromagnetica - Parte 1 : Prescrizioni generali)

Rubiera, 08 Marzo 2011

*Giovanni Montorsi*

A handwritten signature in black ink, appearing to read "G. Montorsi", written over a horizontal line.

(Presidente)

---

*Utilice exclusivamente accesorios y repuestos originales ARAG, con la finalidad de mantener inalteradas las condiciones de seguridad previstas por el fabricante. Remítase siempre al catálogo de repuestos de ARAG.*

D20246\_E-m01 06/2011



---

42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALY

Via Palladio, 5/A

Tel. +39 0522 622011

Fax +39 0522 628944

<http://www.aragnet.com>

[info@aragnet.com](mailto:info@aragnet.com)